

世 / 界 / 经 / 典 / 名 / 著 / 阅 / 读 / 馆



小熊维尼

原著 / 艾伦·亚历山大·米尔恩（英国）



注音版

本书讲述了小熊维尼的很多有趣的故事：借助气球去取树上的蜂蜜，却从树上掉了下来；到野兔家吃了太多东西，被卡在了野兔家的洞口；与小猪皮杰挖陷阱，用蜂蜜引诱长鼻怪……让我们一起来认识这只可爱的小熊吧。

吉林人民出版社

—— 世界经典名著阅读馆 ——

小熊维尼

原著/艾伦·亚历山大·米尔恩【英国】

· 注音版 ·

吉林人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

小熊维尼 / (英) 米尔恩著; 丁春红编译. -- 长春:

吉林人民出版社, 2015.9

(世界经典名著阅读馆: 注音版)

ISBN 978-7-206-11940-8

I. ①小… II. ①米… ②丁… III. ①汉语拼音-儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 227961 号

[世界经典名著阅读馆 注音版]

小熊维尼

吉林人民出版社出版发行(中国·长春人民大街 7548 号 邮政编码:130022)

网 址: www.zigengguoji.com

电 话: 0431-85208981

原 著: 艾伦·亚历山大·米尔恩

改 编: 丁春红

责任编辑: 储可玉 王 斌

责任校对: 王 斌

印 刷: 辽宁一诺广告印务有限公司

开 本: 720 毫米×970 毫米 1/16

印 张: 9

字 数: 80 千字

版 次: 2016 年 1 月第 1 版

印 次: 2016 年 1 月第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-206-11940-8

定 价: 19.80 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。 联系电话: (024)24859633

图书质量反馈电话: (0431)85208981 售书热线: (0431)85208082 85208698

版权所有 侵权必究



不/可/忘/却/的/经/典/感/动

小熊维尼

6	序 言
8	第 1 章 小熊维尼的聪明之举(1)
12	第 2 章 小熊维尼的聪明之举(2)
18	第 3 章 小熊维尼的聪明之举(3)
21	第 4 章 贪吃的小熊(1)
24	第 5 章 贪吃的小熊(2)
29	第 6 章 可怕脚印(1)



33	第 7 章 可怕脚印(2)
36	第 8 章 寻找咿呦的尾巴(1)
41	第 9 章 寻找咿呦的尾巴(2)
45	第 10 章 蜜诱长鼻怪(1)
49	第 11 章 蜜诱长鼻怪(2)
54	第 12 章 蜜诱长鼻怪(3)
59	第 13 章 咿呦的生日礼物(1)

64	第 14 章	咿呦的生日礼物(2)
70	第 15 章	咿呦的生日礼物(3)
77	第 16 章	森林里的不速之客(1)
82	第 17 章	森林里的不速之客(2)
88	第 18 章	森林里的不速之客(3)
93	第 19 章	森林里的不速之客(4)
96	第 20 章	罗宾带领大家去“北极”(1)
100	第 21 章	罗宾带领大家去“北极”(2)



105	第 22 章	罗宾带领大家去“北极”(3)
111	第 23 章	罗宾带领大家去“北极”(4)
115	第 24 章	拯救小猪皮杰(1)
121	第 25 章	拯救小猪皮杰(2)
128	第 26 章	拯救小猪皮杰(3)
133	第 27 章	小熊维尼的庆功宴(1)
138	第 28 章	小熊维尼的庆功宴(2)
142	第 29 章	小熊维尼的庆功宴(3)

世界经典名著阅读馆

小熊维尼

原著/艾伦·亚历山大·米尔恩【英国】

· 注音版 ·

吉林人民出版社

|| 亲近经典 || 前言

FOREWORD

畅享多彩童年

经典名著是历经时间考验，最终被读者们广泛认可的作品。经典名著凝聚着人类无限的智慧，是我们受用不尽的精神财富。阅读经典名著，可以开阔视野、增长见识，认识精彩的大千世界，感受人间的喜怒哀乐。

名著阅读是不容错过的人生经历。《语文新课程标准》中明确说明了小学低年级学生应该达到的阅读目标：“喜欢阅读，感受阅读的乐趣”“在阅读中积累词语，借助读物中的图画阅读”“向往美好的情境，关心自然和生命，对感兴趣的人物和事件有自己的感受和想法，并乐于与人交流”“课外阅读总量不少于5万字”……可见，高质量的早期名著阅读对于儿童具有重要的意义：

1、增强语言理解、表达能力，为将来阅读、写作打下坚实基础；

2、培养独立思考问题的能力，利于养成自主学习的良好习惯；

3、极大地丰富其想象力，培养其艺术审美能力；

4、培养优秀的品质，养成良好的行为习惯；

5、在亲子之间搭建沟通的桥梁，促进儿童身心健康成长。

高质量阅读的前提是选择优秀的作品。为此，我们在出版策划本书的过程中，严格依照“新课标”的相关规定，广泛征集全国各地几十位相关专家及一线名师的意见，针对小学低年级学生的阅读特点和阅读习惯，为其量身打造了本套丛书。本书具有以下特点：

1、选篇精当：依照“新课标”及各地名师推荐书目精心遴选；

2、全文注音：扫清阅读障碍，认字识词，实现儿童自主阅读；

3、精美插图：增强视觉愉悦，图文相得益彰，超值阅读体验；

4、贴近读者：文字轻松活泼，激发阅读兴趣，提升阅读效果。

总之，高质量的早期阅读体验会让孩子受用终生。让孩子们从现在开始，去亲近经典、快乐阅读，畅享多彩童年吧！





不/可/忘/却/的/经/典/感/动

小熊维尼

6	序 言
8	第 1 章 小熊维尼的聪明之举(1)
12	第 2 章 小熊维尼的聪明之举(2)
18	第 3 章 小熊维尼的聪明之举(3)
21	第 4 章 贪吃的小熊(1)
24	第 5 章 贪吃的小熊(2)
29	第 6 章 可怕脚印(1)



33	第 7 章 可怕脚印(2)
36	第 8 章 寻找咿呦的尾巴(1)
41	第 9 章 寻找咿呦的尾巴(2)
45	第 10 章 蜜诱长鼻怪(1)
49	第 11 章 蜜诱长鼻怪(2)
54	第 12 章 蜜诱长鼻怪(3)
59	第 13 章 咿呦的生日礼物(1)

64	第 14 章 咿呦的生日礼物(2)
70	第 15 章 咿呦的生日礼物(3)
77	第 16 章 森林里的不速之客(1)
82	第 17 章 森林里的不速之客(2)
88	第 18 章 森林里的不速之客(3)
93	第 19 章 森林里的不速之客(4)
96	第 20 章 罗宾带领大家去“北极”(1)
100	第 21 章 罗宾带领大家去“北极”(2)



105	第 22 章 罗宾带领大家去“北极”(3)
111	第 23 章 罗宾带领大家去“北极”(4)
115	第 24 章 拯救小猪皮杰(1)
121	第 25 章 拯救小猪皮杰(2)
128	第 26 章 拯救小猪皮杰(3)
133	第 27 章 小熊维尼的庆功宴(1)
138	第 28 章 小熊维尼的庆功宴(2)
142	第 29 章 小熊维尼的庆功宴(3)

序 言

zài lún dūncháng zhù de rén dà duō shù qù guò dòng wù yuán méi cuò wǒ men
在伦敦常住的人，大多数去过动物园。没错，我们
gù shì de zhǔ rén gōng kè lǐ sī duǒ fū luó bīn jiù shì dòng wù yuán lǐ de cháng
故事的主人公克里斯朵夫·罗宾就是动物园里的常
kè tā yī jìn dòng wù yuán jiù jìng zhí zǒu dào běi jí xióng qū yǔ tā shú xī
客——他一进动物园就径直走到北极熊区，与他熟悉
de guǎn lǐ yuánshuōshàng jǐ jù huà jiù bèi róng xǔ zǒu jìn qī guāi bā guāi de zǒu láng
的管员说上几句话，就被容许走进七拐八拐的走廊，
pá shàng yī duàn hěn gāo de lóu tī lái dào nà zhī tè bié de xiǎo lóng zǐ qián dǎ
爬上一段很高的楼梯，来到那只特别的小笼子前，打
kāi lóng mén yī gè máo róng róng de zōng sè de dòng wù jiù xīng fèn bù yǐ fēi bēn ér
开笼门，一个毛茸茸的棕色的动物就兴奋不已，飞奔而
chū pū dào kè lǐ sī duǒ fū luó bīn de huái lǐ sā jiǎo
出，扑到克里斯朵夫·罗宾的怀里撒娇……

zhè shí kè lǐ sī duǒ fū luó bīn zǒng shì qīn nǐ de fǔ mō tā wēn róu
这时，克里斯朵夫·罗宾总是亲昵地抚摸他，温柔
de hǎn qīn ài de wéi ní
地喊：“亲爱的维尼！”

zhè zhī xiǎo xióng de míng zì jiào wéi ní zhè shì duō me hǎo tīng de míng zì a
这只小熊的名字叫维尼，这是多么好听的名字啊，
dàn shì huá jī de shì kè lǐ sī duǒ fū luó bīn zài xiǎo xióng de míng zì zhōng hái
但是滑稽的是，克里斯朵夫·罗宾在小熊的名字中还
jiā shàng le ā pū yào zhī dào pū shì sù yǔ zhōng xiǎo hái duì dà biàn de
加上了“阿噗”，要知道，“噗”是俗语中小孩对大便的
chēng hu dàn shì xiǎo xióng wéi ní yī diǎn er dōu bù zài hu fǎn ér yǒu diǎn er xǐ
称呼，但是小熊维尼一点儿都不在乎，反而有点儿喜
huan yīn wèi zhè shì qīn ài de kè lǐ sī duǒ fū luó bīn wèi tā zhuān mén qǔ de
欢，因为这是亲爱的克里斯朵夫·罗宾为他专门取的
míng zì bù guò wǒ men jìng rán wàng jì ā pū shì zài wéi ní de hòu
名字……不过，我们竟然忘记“阿噗”是在“维尼”的后

miàn hái shì qiánmiàn le wǒ men gān cuì jiào tā wéi ní ā pū ba
面还是前面了，我们干脆叫他“维尼阿噗”吧。

wǒ gāng xiě dào zhè lǐ xiǎo zhū pí jié tū rán tái qǐ tóu yòng tā jiān lì de
我刚写到这里，小猪皮杰突然抬起头，用他尖厉的

sǎng yīn duì wǒ shuō nà wǒ ne
嗓音对我说：“那我呢？”

qīn ài de xiǎo zhū wǒ duì tā shuō zhěng běn shū dōu shì guān yú nǐ de
“亲爱的小猪，”我对他说，“整本书都是关于你的

gù shì
故事。”

wǒ hé wéi ní de tā jiān shēng shuō
“我和维尼的！”他尖声说。

wǒ yáo le yáo tóu xiào zhe shuō dōu shì xiē kě ài de xiǎo jiā huò
我摇了摇头，笑着说：“都是些可爱的小家伙……”

yī xiě dào zhè lǐ qí tā suǒ yǒu de dòng wù dōu kāi shǐ jiào dào nà wǒ
一写到这里，其他所有的动物都开始叫道：“那我

men ne
们呢？”

yě xǔ zuì hǎo de fǎ zi jiù shì gǎn kuài tíng zhǐ xiě zhè piān xù yán wǒ men
也许最好的法子就是赶快停止写这篇序言，我们

hái shì mǎ shàng kāi shǐ jiǎng gù shì ba
还是马上开始讲故事吧！

ài lún yà lì shān dà mǐ ěr ēn
艾伦·亚历山大·米尔恩

第1章

xiǎo xióng wéi ní de cōng míng zhī jǔ
小熊维尼的聪明之举(1)

xiǎoxióng lái la xiàn zài tā zhèngcóng lóu tī shàng xià lái gēn zài kè lǐ sī
小熊来啦，现在他正从楼梯上下来，跟在克里斯
duǒ fū luó bīn de hòu miàn pēng pēng pēng wéi ní de hòu
朵夫·罗宾的后面。“砰——砰——砰——”维尼的后
nǎo sháo er zhuàng zài yī jiē jiē de lóu tī shàng dàn tā yī diǎn er dōu bù zài hu
脑勺儿撞在一阶阶的楼梯上，但他一点儿都不在乎。

zhè jiù shì wǒ qīn ài de xiǎoxióng nǐ kě yǐ jiào tā wéi ní yě kě yǐ
“这就是我亲爱的小熊，你可以叫他维尼，也可以
jiào tā wéi ní ā pū bù guò wǒ hé péng you men ài jiào tā ā pū kè lǐ sī
叫他维尼阿噗，不过我和朋友们爱叫他阿噗。”克里斯
duǒ fū luó bīn shuō tóng shí tiáo pí de zhǎ zha yǎn jīng nǐ yīng gāi zhī dào pū
朵夫·罗宾说，同时调皮地眨眨眼睛，“你应该知道‘噗’
de yì si ba wǒ diǎn diǎn tóu
的意思吧！”我点点头。

xiǎoxióng wéi ní xǐ huan ān jìng de zuò zài bì lú qián tīng wǒ jiǎng de gù shi
小熊维尼喜欢安静地坐在壁炉前听我讲的故事。

jiǎng yī gè gù shi ba kè lǐ sī duǒ fū luó bīn yāng qiú wǒ jiǎng yī
“讲一个故事吧。”克里斯朵夫·罗宾央求我讲一
gè guān yú xiǎoxióng wéi ní de gù shi
个关于小熊维尼的故事。

kàn zhe xiǎoxióng wéi ní qī dài de yǎn shén wǒ lüè jiā sī suǒ jiù wěi wěi
看着小熊维尼期待的眼神，我略加思索，就娓娓
dào lái
道来——

cóng qián xiǎoxióng wéi ní zhù zài dà sēn lín lǐ yǒu yī tiān tā chū mén sàn
从前，小熊维尼住在大森林里。有一天，他出门散

bù wú yì jiān zǒu dào yī piàn kāi kuò de dì fāng nà er lǜ cǎo rú yīn cǎo cóng
步,无意间走到一片开阔的地方,那儿绿草如茵,草丛
jiān hái kāi zhe měi lì de yě huā cǎo dì zhōng yāng zhǎng zhe yī kē hěn gāo de xiàng
间还开着美丽的野花,草地中央长着一棵很高的橡
shù cóng nà kē xiàng shù shàng chuán lái yī zhèn hěn xiǎng liàng de wēng wēng shēng zhè
树,从那棵橡树上 传来一阵很响亮的“嗡嗡”声。“这
er yī dìng yǒu mì fēng wéi ní zuò dào le xiàng shù xià yòng liǎng zhī xiǎo zhuǎ zi bào
儿一定有蜜蜂。”维尼坐到了橡树下,用两只小爪子抱
zhe nǎo dai yī biān xiū xi yī biān sī kǎo le qǐ lái
着脑袋,一边休息,一边思考了起来。

wǒ zhī dào néng fā chū wēng wēng de shēng yīn de shì mì fēng wéi ní wèi
“我知道能发出‘嗡嗡’的声音的是蜜蜂。”维尼为
zì jǐ de tuī duàn gǎn dào zì háo wǒ hái zhī dào mì fēng huì niàng mì
自己的推断感到自豪,“我还知道蜜蜂会酿蜜。”

niàng mì de mù dì wéi ní zhàn qǐ lái pāi pāi shēn shàng de huī chén shuō
“酿蜜的目的,”维尼站起来,拍拍身上的灰尘说,
hā hā jiù shì ràng wǒ qù chī
“哈哈,就是让我去吃。”

shuō wán tā biàn kāi shǐ cháo shù shàng pá qù
说完,他便开始朝树上爬去。

tā pá ya pá ya yī biān pá yī biān chàng qǐ
他爬呀爬呀,一边爬,一边唱起

le yī shǒu gē
了一首歌:

nán dào bù hǎo xiào
难道不好笑?

xióng zěn me huì rú cǐ ài chī fēng mì
熊怎么会如此爱吃蜂蜜?

wēng wēng wēng
嗡嗡! 嗡嗡! 嗡嗡!

wǒ bù míng bai
我不明白:

wèi shén me xióng ài chī fēng mì
为什么熊爱吃蜂蜜?



tā wǎngshàng pá le yī diǎn er yòu wǎngshàng pá le yī diǎn er
他往上爬了一点儿……又往上爬了一点儿……

rán hòu yòu wǎngshàng pá le yī diǎn er zhè shí tā yòu chàng qǐ le yī shǒu gē
然后又往上爬了一点儿。这时他又唱起了一首歌：

xiǎng qǐ lái zhēn hǎo xiào rú guǒ xióng shì mì fēng
想起来真好笑，如果熊是蜜蜂，

tā yī dīng huì bǎ cháo zhù zài dà shù dī xià
他一定会把巢筑在大树底下。

rú guǒ xióng zhēn de biàn chéng mì fēng
如果熊真的变成蜜蜂，

wǒ men jiù yòng bù zháo pá dào gāo gāo de shù shàng
我们就用不着爬到高高的树上……

gē shēng duàn duàn xù xù yīn wèi tā yǐ jīng jīn pí lì jìn le bù rán tā
歌声断断续续，因为他已经筋疲力尽了，不然他

bù huì chàng chū dài yǒu bào yuàn yì wèi de gē lái qí shí tā rú guǒ néng zài jiā
不会唱出带有抱怨意味的歌来。其实，他如果能再加

bǎ jìn er pá dào tā zhuā zhù de nà gēn shù zhī shàng cǎi shàng qù jiù kě yǐ
把劲儿爬到他抓住的那根树枝上，踩上去，就可以……

kě shì
可是……

kā cā wéi ní zhuā zhù de nà gēn shù zhī duàn le bù guò xìng yùn de
“咔嚓！”维尼抓住的那根树枝断了，不过幸运的

shì nà gēn shù zhī hái yǔ shù gàn lián zhe
是，那根树枝还与树干连着。

jiù mìng xiǎo xióng wéi ní hǎn dào yào shì wǒ néng cǎi dào tā
“救命！”小熊维尼喊道，“要是我能踩到——”他

hái méi shuō wán jiù huá le xià qù tā xùn sù zhuā zhù nà gēn duàn le de shù zhī
还没说完，就滑了下去。他迅速抓住那根断了的树枝。

nǐ kàn wǒ běn lái shì yào tā hái xiǎng jiě shì kě shì nà gēn shù
“你看，我本来是要——”他还想解释，可是那根树

zhī chè dǐ duàn le tā diào le xià qù
枝彻底断了。他掉了下去。

zhè xià wán dàn le zhè me xiǎng zhe de shí hou tā de shēn zi zài bàn
“这下完蛋了！”这么想着的时候，他的身子在半

kōngzhōngzhuàn le sānquān fēi chángpiàoliang de zhā jìn le zhǎngmǎn cì de jīng dòu shù
空中转了三圈,非常漂亮地扎进了长满刺的荆豆树

cóng lǐ dǎo méi jiù mìng a
丛里。“倒霉!救命啊!”

tā hǎo bù róng yì cái cóng jīng dòu cóng lǐ pá le chū lái yòng zhuǎ zi yī gēn
他好不容易才从荆豆丛里爬了出来,用爪子一根
yī gēn de bá diào zhā zài bí zi shàng de cì xīn lǐ hěn bù fú qì
一根地拔掉扎在鼻子上的刺,心里很不服气。

chī le zhè me dà de kuī hái méi chī dào fēng mì bù xíng yú shì
“吃了这么大的亏,还没吃到蜂蜜!不行!”于是
tā xiǎng dào le kè lǐ sī duǒ fū luó bīn
他想到了克里斯朵夫·罗宾。

shì wǒ ma kè lǐ sī duǒ fū luó bīn yòng yī zhǒng jìng wèi de yǔ qì
“是我吗?”克里斯朵夫·罗宾用一种敬畏的语气
shuō tā yǒu xiē bù gǎn xiāng xìn
说,他有些不敢相信。

jiù shì nǐ
“就是你。”

kè lǐ sī duǒ fū luó bīn méi yǒu shuō huà zhēng dà yǎn jīng gèng jiā zhuān
克里斯朵夫·罗宾没有说话,睁大眼睛,更加专
zhù de tīng xià qù
注地听下去——

yú shì wéi ní pǎo qù zhǎo tā de péng you kè lǐ sī duǒ fū luó bīn kè
于是维尼跑去找他的朋友克里斯朵夫·罗宾。克
lǐ sī duǒ fū luó bīn zhù zài shù lín lìng yī tóu
里斯朵夫·罗宾住在树林另一头。

第2章

小熊维尼的聪明之举(2)

zǎoshanghǎo kè lǐ sī duǒ fū luó bīn wéi ní qīngqīng tuī kāi nà shàn
“早上好，克里斯朵夫·罗宾。”维尼轻轻推开那扇

dà mén
大门。

zǎoshanghǎo ā pū kè lǐ sī duǒ fū luó bīn cháo wéi ní yǒushàn de
“早上好，阿噗。”克里斯朵夫·罗宾朝维尼友善地

xiào le xiào tā men lái dào mén wài
笑了笑。他们来到门外。

nǐ yǒu qì qiú ma wéi ní lā zhe kè lǐ sī duǒ fū luó bīn de shǒushuō
“你有气球吗？”维尼拉着克里斯朵夫·罗宾的手说。

qì qiú kè lǐ sī duǒ fū luó bīn zhēng dà yǎn jīng
“气球？”克里斯朵夫·罗宾睁大眼睛

bù jiě de wèn nǐ yào qì qiú zuò shén me
不解地问，“你要气球做什么？”

wéi ní xiǎoshēng de duì kè lǐ sī duǒ fū luó bīn shuō
维尼小声地对克里斯朵夫·罗宾说：

fēng mì
“蜂蜜！”

qì qiú yǔ fēng mì yǒu shén me guān xì kè lǐ
“气球与蜂蜜有什么关系？”克里

sī duǒ fū luó bīn zhàng èr hé shàng mō bù zháo tóu nǎo
斯朵夫·罗宾丈二和尚摸不着头脑，

nǐ zhēn zǒu yùn wǒ zuó tiāngānghǎo qù xiǎo zhū
“你真走运，我昨天刚好去小猪

pí jié de jiā lǐ cān jiā jù huì shùnshǒu dài huí
皮杰的家里参加聚会，顺手带回

lái liǎng gè dà qì qiú yī gè lǜ de
来两个大气球，一个绿的，

